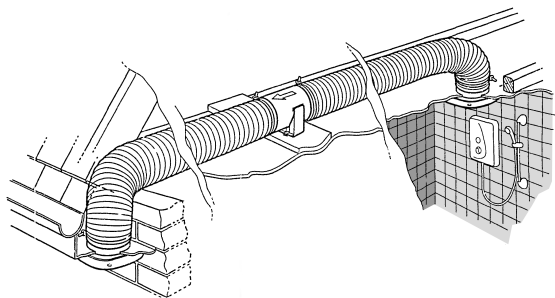
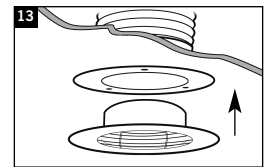
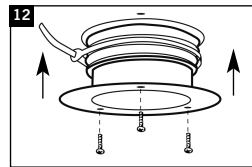
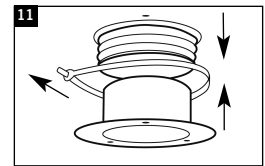
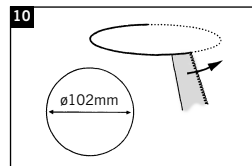
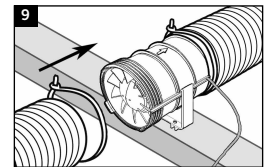
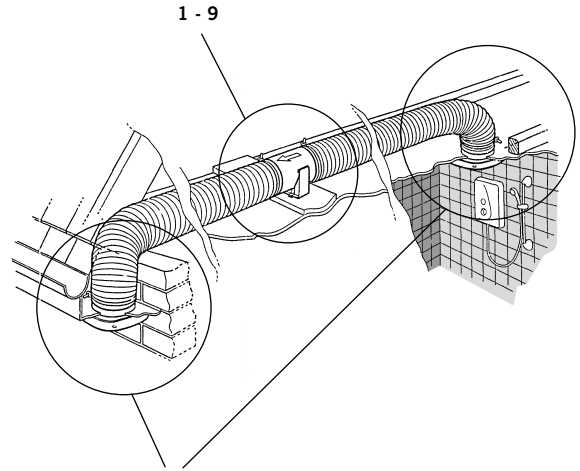
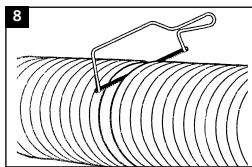
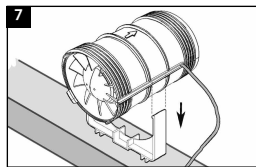
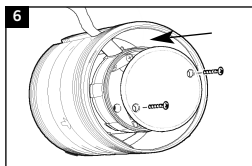
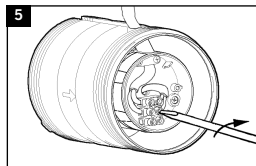
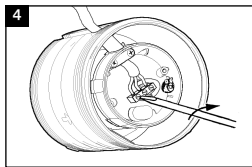
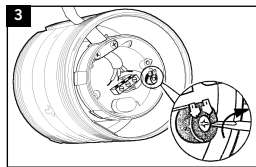
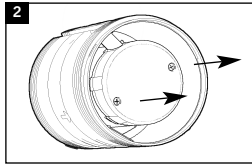
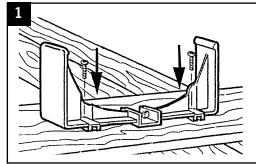


SR100BSK SR100TSK



- GB **Installation instructions**
- FR **Instructions de montage**
- DE **Montageanleitung**
- ES **Instrucciones de instalación**
- IT **Istruzioni per il montaggio**
- RU **Инструкция по монтажу**
- NL **Handleiding voor de montage**
- CZ **Pokyny pro instalaci**
- HU **Szerelési útmutató**
- PL **Instrukcja montażu**
- SK **Pokyny na inštaláciu**
- SE **Monteringsanvisning**
- DK **Montagevejledning**
- RO **Instrucțiuni de instalare**
- SI **Navodila za montažo**
- BG **Инструкции за инсталация**

تعليمات التركيب



GB Installation Instructions

Please read these installation instructions before starting work.

- **Warning:** The appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Observe appropriate safety precautions if working on steps or ladders. Wear eye protection when breaking out wall or window materials etc.
- The fan should not be sited where it would be subject to a direct source of heat in excess of 40° C.
- When installing wall mounted fans, ensure that there are no buried cables or pipes in the way. It is recommended that this fan is mounted 1.8m above floor level.
- A clearance of 75mm to be allowed on at least one side of the fan for the removal of the internal grille.

In-line mounting

- 1 Secure the mounting foot supplied to a suitable roof beam or similar.
- 2 Remove 2 screws from fan motor cover and remove from fan body.
- 3 Insert cable through cable entry point on fan body and secure with clamp. For model SR100TSK set the timer with a flat blade screwdriver. The timer is adjustable between 1 and 15 minutes. It is factory set at midpoint. Note: Switch off the mains electricity before adjusting controls.
- 4 For timer model SR100TSK push wires into the terminal block mounted on the PCB and connect as per the wiring diagram.
- 5 For basic model SR100BSK, push wires into the terminal block, connect as per the wiring diagram.
- 6 Re-assemble using 2 screws to fit PCB cover to fan body.
- 7 Clip the fan body into the mounting foot.
- 8 Cut the ducting half way along its length.
- 9 Place flexible ducting over the spigot of both ends of the fan body. Fit ducting to spigot using ties.
- 10 Cut holes in ceiling and external soffit to take the grille body diameter.
- 11 Push louvre body through holes in ceiling and soffit, fit ducting to spigot using ties.
- 12 Secure louvre body to ceiling and also to soffit. Fix with screws & wall plugs as required.
- 13 Clip the louvre to the grille body.

Wiring Diagrams

NB. All electrical products must be wired and installed by a qualified electrician in accordance with local regulations which apply.

The fans must be connected to mains power by using a fused double pole isolating switch having a contact separation of at least 3mm.

Warning: Isolate electricity supply before starting work.

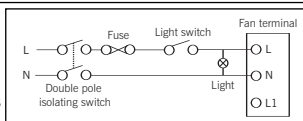
The fans are double insulated and do not require an earth connection.

When supplied from a 5 amp lighting circuit no local fuse is required.

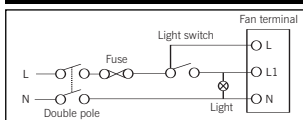
Fan Specification

□ 220V/240V~50Hz.

Power Consumption: 15W IP24
Cable sizes: Fixed flat wiring
2 core 1mm² 3 core 1/1.5mm²
Air flow rate: 15 L/S



SR100BSK



SR100TSK

CE EC Declaration of Conformity
We Declare that Type SR100BSK,
SR100TSK Fans conform to
89/336/EEC

73/23/EEC

FR Instructions de Montage

Veillez lire ces instructions de montage avant de commencer le travail.

- **Attention :** L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes enfants ou des personnes handicapées à moins qu'elles le fassent sous la supervision d'une personne responsable afin de s'assurer qu'elles peuvent utiliser l'appareil sans danger. Les jeunes enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Observez des précautions de sécurité appropriées si vous travaillez en utilisant des échabaux ou des échelles. Protégez votre vue (lunettes de protection) lorsque vous cassez une cloison ou un mur ou les matériaux des fenêtres, etc.
- Les extracteurs ne devront pas être fixés dans un endroit susceptible d'être exposé à une source chaleur supérieure à 40°C.
- Lorsque vous installez des extracteurs montés sur des murs ou des cloisons, assurez vous qu'il n'y a pas de câbles ou de tuyauteries encastrés dans le passage.
- Vous laisserez un espace de 75 mm sur au moins un côté du extracteur afin de pouvoir retirer la grille interne.

Montage en ligne

- 1 Fixez le pied de montage fourni à une poutre du toit qui convient ou à un autre point de fixation similaire.
- 2 Retirez les 2 vis du capot du moteur de l'extracteur et enlevez le du corps de l'extracteur.
- 3 Insérez le câble en le faisant passer dans l'orifice d'entrée du câble sur le corps de l'extracteur et fixez le avec le collier. Pour le modèle SR100TSK réglez la minuterie avec un tournevis à tête plate. La minuterie est réglable de 1 à 15 minutes. Elle est réglée en usine sur la valeur moyenne. Note : Eteignez l'alimentation électrique avant de procéder aux réglages.
- 4 Pour le modèle SR100TSK poussez les fils dans le bornier monté sur le PCB et connectez les conformément au schéma de câblage.
- 5 Pour le modèle de base SR100BSK, poussez les fils dans le bornier, connectez les conformément au schéma de câblage.
- 6 Remontez l'ensemble en utilisant les 2 vis pour fixer le capot PCB au corps de l'extracteur.
- 7 Clippez le corps de l'extracteur dans le pied de montage.
- 8 Coupez la gaine à la moitié de sa longueur.
- 9 Placez la gaine flexible sur le manchon des deux extrémités du corps de l'extracteur. Fixez la gaine au manchon en utilisant les attaches.
- 10 Pratiquez des trous dans le plafond et la sousface externe afin de pouvoir loger le diamètre du corps de la grille.
- 11 Poussez le corps de la grille dans les trous du plafond et de la sousface, fixez la gaine au manchon en utilisant les attaches.
- 12 Fixez le corps de la grille au plafond et aussi à la sousface. Fixez avec les vis et les chevilles comme cela est indiqué.
- 13 Clippez la grille au corps de la grille.

Schémas de câblage

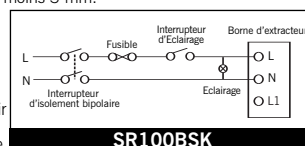
Note : Tous les produits électriques doivent être câblés et montés par un électricien qualifié en conformité avec la réglementation en vigueur. Les extracteurs doivent être connectés au secteur en utilisant un interrupteur d'isolement bipolaire à fusible ayant une séparation de contact d'au moins 3 mm.

ATTENTION : Isolez toute source d'alimentation électrique avant de commencer le travail. Les extracteurs possèdent une double isolation et ne nécessitent pas de mise à la terre. Lorsque l'appareil est alimenté à partir d'un circuit d'éclairage 5 ampères, il n'est pas nécessaire d'avoir un fusible local.

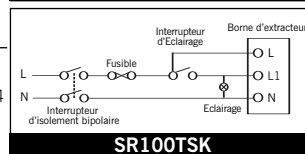
Spécifications de l'Extracteur

□ 220V/240V~50Hz.

Consommation d'électricité: 15W IP24
Calibre des câbles : câblage en nappe fixe. 2 âmes, âme de 1mm²
3 1/1.5mm² Débit d'air : 15 L/S



SR100BSK



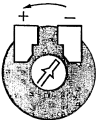
SR100TSK

DE Montageanleitung

Bitte lesen Sie die ganze Anleitung, ehe Sie mit der Arbeit beginnen.

- **Warnung:** Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern oder altersschwachen Personen gedacht, es sei denn, eine verantwortliche Person stellt sicher, dass sie das Gerät problemlos bedienen können. Kinder sollten am Spielen mit dem Gerät gehindert werden.
- Beachten Sie die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen, wenn Sie auf einer Leiter arbeiten. Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie eine Wand oder den Fensterbereich, usw. aufbrechen.
- An dieser Stelle sollte der Ventilator nicht angebracht werden, da er hier einer direkten Wärmequelle von über 40°C ausgesetzt wäre.
- Wenn Sie den Ventilator an der Wand befestigen, stellen Sie sicher, dass keine Kabel oder Rohre im Weg sind. Es wird empfohlen, den Ventilator in einer Höhe von 1,8m über dem Boden anzubringen.
- Auf wenigstens einer Seite des Ventilators sollte ein Mindestabstand von 75mm eingehalten werden, damit das Innengitter entfernt werden kann.

In-Line-Montage

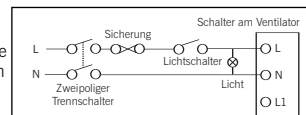
- 1 Befestigen Sie den beiliegenden Befestigungsfuß an einem passenden Balken oder ähnlichem.
- 2 Entfernen Sie zwei Schrauben von der Abdeckung des Motors und heben Sie diese vom Ventilator-Innengehäuse ab.
- 3 Führen Sie das Kabel durch die dafür vorgesehenen Öffnungen am Ventilator-Innengehäuse ein und sichern Sie es mit einer Klemme. Stellen Sie den Zeitschalter von Modell SR 100TSK mit Hilfe eines flachen Schraubenziehers ein. Eine Einstellung zwischen 1 und 15 Minuten ist möglich. Fabrikmäßig ist eine mittlere Zeit zwischen diesen beiden Extremen eingestellt.
 

Hinweis: Schalten Sie den Strom ab, ehe Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen.
- 4 Bei dem Modell SR 100TSK mit Zeitschalter schieben Sie die Drähte in die Reihenklemme auf der Steuerplatte und schließen Sie sie gemäß dem Diagramm zur Verdrahtung an.
- 5 Bei dem einfachen Modell SR 100BSK schieben Sie die Drähte in die Reihenklemme und schließen Sie sie gemäß dem Diagramm zur Verdrahtung an.
- 6 Setzen Sie wieder alles zusammen und befestigen Sie die Abdeckung der Steuerplatte mit zwei Schrauben an dem Ventilator-Innengehäuse.
- 7 Klemmen Sie das Ventilator-Innengehäuse in den Befestigungsfuß.
- 8 Schneiden Sie die Mauerdurchführung in der Mitte durch.
- 9 Schieben Sie die elastische Mauerdurchführung über die jeweilige Muffe an beiden Enden des Ventilator-Innengehäuses. Binden Sie die Mauerdurchführung an den Muffen fest.
- 10 Bohren Sie ein Loch in die Decke und die Außenwand, das dem Durchmesser des Schutzgitters entspricht.
- 11 Drücken Sie das Lüftungsgitter durch das Loch in der Decke und der Außenwand, binden Sie die Mauerdurchführung an den Muffen fest.
- 12 Befestigen Sie das Lüftungsgitter an der Decke und an der Außenwand. Verwenden Sie dazu je nach Bedarf Schrauben und Dübel.
- 13 Befestigen Sie das Lüftungsgitter an dem Schutzgitter.

Diagramme für die Verdrahtung

Hinweis: Die elektrische Installation muss von einem Elektrofachmann gemäß den örtlichen Bestimmungen der Bau- und Gewerbeaufsicht ausgeführt werden.

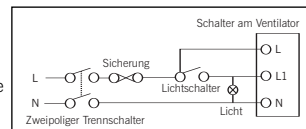
Für den Stromanschluss der Ventilatoren muss ein zweipoliger Trennschalter verwendet werden; die Kontakte müssen mindestens 3 mm auseinander liegen.



SR100BSK

HINWEIS: Vor Arbeitsbeginn Strom abschalten. Die Ventilatoren sind doppelt isoliert und müssen nicht geerdet werden.

Wird das Gerät mit einer 5 A Lichtleitung geliefert, ist keine lokale Sicherung notwendig.



SR100TSK

Technische Daten des Ventilators

□ 220V/240V~50Hz.

Stromverbrauch: 15W IP24

Kabel: Befestigter Flachdraht

Zweidradig, 1mm²; dreidradig 1/1,5 mm²

Luftstromgeschwindigkeit: 15 l/s

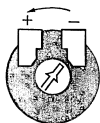
ES Instrucciones de instalación

Por favor, lea estas instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo.

- **Advertencia:** Este dispositivo no está diseñado para ser usado por niños pequeños o personas débiles a menos que hayan sido supervisadas adecuadamente por una persona responsable para asegurarse de que pueden usar el dispositivo en forma segura. Niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Observe las medidas adecuadas de precaución si está trabajando sobre escaleras o peldaños. Lleve puesta las protecciones oculares adecuadas cuando esté rompiendo materiales de ventanas o paredes, etc.
- Los ventiladores no deberán emplazarse en lugares en los que estén expuestos a una fuente de calor directo con temperaturas superiores a los 40°C.
- Cuando se estén instalando ventiladores montados en paredes, asegúrese de que no hay cables ni tuberías enterradas en el camino de la instalación. Se recomienda que este tipo de ventiladores se monten a una altura mínima de 1,8m sobre el nivel del suelo.
- Se deberá permitir un punto de despeje de 75mm en al menos uno de los laterales del ventilador para poder retirar la rejilla interna.

Montaje en línea

- 1 Asegure el pie de montaje suministrado en una viga del techo adecuada o similar.
- 2 Quite los 2 tornillos de la cubierta del motor del ventilador del cuerpo del ventilador.
- 3 Inserte el cable a través del punto de entrada de cables en el cuerpo del ventilador y asegúrelo con una abrazadera. Para el modelo SR100TSK ajuste el temporizador con un destornillador de punta plana. El temporizador se puede ajustar entre 1 y 15 minutos. Viene ajustado de la fábrica en el punto medio.



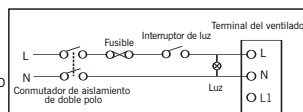
Nota: Apague la electricidad antes de ajustar los controles.

- 4 Para el temporizador del modelo SR100TSK, empuje los cables dentro del bloque del terminal montado en el PCB y conéctelo como viene en el diagrama de cableado.
- 5 Para el modelo SR100BSK básico, empuje los cables dentro del bloque del terminal y conéctelo como viene en el diagrama de cableado.
- 6 Vuelva a montar usando 2 tornillos para ajustar la cubierta del PCB al cuerpo del ventilador.
- 7 Sujete el cuerpo del ventilador al pie de montaje.
- 8 Corte el conducto a la mitad de su longitud.
- 9 Ponga un conducto flexible sobre la llave en ambos extremos del cuerpo del ventilador. Ajuste del conducto a la llave usando unos acoples.
- 10 Corte unos agujeros en el techo y en el techo raso externo para ajustar el diámetro del cuerpo de la rejilla.
- 11 Empuje el cuerpo del respiradero a través de los agujeros en el techo y en el techo raso, ajuste el conducto a la llave usando unos acoples.
- 12 Asegure el cuerpo del respiradero al techo y también al techo raso. Fijelo con tornillos y clavijas de pared, según se necesite.
- 13 Sujete el respiradero al cuerpo de la rejilla.

Diagramas de Instalación Eléctrica

NB. Todos los productos eléctricos deben ser cableados e instalados por un electricista cualificado de acuerdo con las regulaciones locales que tengan aplicación.

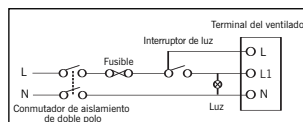
Los ventiladores deben conectarse a la electricidad usando un interruptor aislado de doble polo con fusible, teniendo una separación de contacto de al menos 3mm.



SR100BSK

ATENCIÓN: Aísle el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar. Los ventiladores están doblemente aislados y no necesitan una toma de tierra.

Cuando el suministro proviene de un circuito de iluminación de 5 amp. No se necesitará un fusible local.



SR100TSK

Especificaciones del Ventilador

☐ 220V/240V~50Hz.

Consumo de Energía: 15W IP24

Tamaño de los cables: Cableado plano fijo

2 núcleos 1mm² 3 núcleos 1/1.5mm²

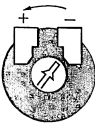
Índice de flujo de aire: 15 L/S

IT Istruzioni per il montaggio

Prima di iniziare il lavoro, leggere tutte queste norme d'installazione.

- **Attenzione:** l'apparecchio non è indicato per l'uso da parte di bambini o persone inferme senza un'adeguata supervisione da parte di un adulto responsabile, in grado di verificare l'impiego sicuro dell'apparecchio stesso. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Osservare adeguate precauzioni di sicurezza se si adoperano una scala. Indossare protezioni per gli occhi quando si perforano muri, finestre, ecc.
- Le ventole non devono essere ubicate in aree direttamente esposte a sorgenti di calore superiori a 40°C.
- Quando si installano ventole a muro, assicurarsi che non vi siano cavi o tubature incassate nella parete. Si raccomanda di montare la ventola a 1,8 m di altezza dal pavimento.
- Lasciare uno spazio di 75 mm almeno su un lato della ventola per la rimozione della griglia interna.

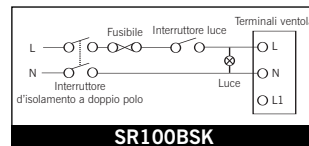
Montaggio in linea

- 1 Fissare il piedino di supporto fornito in dotazione a una trave del tetto o a una struttura similare.
- 2 Togliere le 2 viti dal coperchio del motore della ventola e allontanarlo dal corpo ventola.
- 3 Inserire il cavo nell'apposito punto d'ingresso sul corpo ventola e fissarlo con una fascetta. Per il modello SR100TSK, impostare il timer con un cacciavite a lama piatta. Il timer è regolabile fra 1 e 15 minuti ed è preimpostato sul valore intermedio.
 
- NB - Prima di regolare i comandi interrompere la corrente di rete.
- 4 Per il timer del modello SR100TSK, spingere i fili nella morsetteria montata sulla scheda e collegarli seguendo lo schema elettrico.
- 5 Per il modello base SR100BSK, spingere i fili nella morsetteria e collegarli seguendo lo schema elettrico.
- 6 Usando le 2 viti rimontare il coperchio della scheda al corpo della ventola.
- 7 Inserire a scatto il corpo ventola nel piedino di supporto.
- 8 Tagliare il condotto a metà della sua lunghezza.
- 9 Sistemare il condotto flessibile sull'attacco di entrambe le estremità del corpo della ventola. Fissare il condotto sull'attacco con delle fascette.
- 10 Praticare un foro nel soffitto e nell'intradosso esterno di diametro pari al corpo della griglia.
- 11 Spingere il corpo della griglia attraverso i fori del soffitto e dell'intradosso, e immobilizzare il condotto sull'attacco con delle fascette.
- 12 Fissare il corpo della griglia sia al soffitto che all'intradosso usando le viti e i tasselli ad espansione necessari.
- 13 Inserire a scatto la feritoia di ventilazione nel corpo della griglia.

Diagrammi cablatura

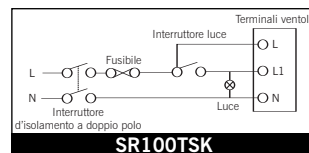
NB - Tutti i componenti elettrici devono essere collegati e installati da un elettricista qualificato attenendosi alle norme locali pertinenti.

Le ventole devono essere collegate all'alimentazione di rete usando un sezionatore bipolare munito di fusibile, i cui contatti siano separati di almeno 3 mm.



ATTENZIONE: scollegare l'alimentazione elettrica prima di procedere con l'installazione. Le ventole sono dotate di doppio isolamento e non richiedono la messa a terra.

Se alimentate tramite un circuito di illuminazione di 5 amp, non è necessario installare un fusibile.



Caratteristiche tecniche della ventola

□ 220V/240V~50Hz.

Potenza assorbita: 15W IP24

Dimensioni cavo:: Cavo piatto fisso

2 conduttori interni 1 mm² 3 conduttori interni 1/1,5 mm²

Portata dell'aria: 15 l/s

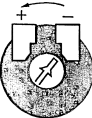
RU

Инструкция по монтажу

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией перед началом работы.

- **Внимание:** Данное оборудование не предназначено для использования детьми или недееспособными людьми, за исключением когда они находятся под присмотром ответственного лица с целью безопасного использования оборудования. Маленькие дети должны быть под присмотром для того, чтобы не позволять им играть с оборудованием.
- Соблюдайте соответствующие меры предосторожности при работе на лестницах или стремянках. Наденьте защитные очки при разбивании стены, окна или др.
- Вентилятор не должен быть расположен здесь, на него будет поступать прямое тепло свыше 40 °C.
- При установке настенных вентиляторов, убедитесь в том, чтобы в стене не было скрытых проводов или труб. Рекомендуется устанавливать вентилятор на высоте 1.8 метров.
- Необходимо оставить зазор размером не менее 75 мм на одной стороне для того, чтобы можно было удобно достать внутреннюю решетку.

Установка внутри потолка

- 1 Удостоверьтесь в том, что основа крепления расположена на подходящей балке крыши или схожем месте.
- 2 Отвинтить 2 гайки с крышки мотора вентилятора и снять с корпуса.
- 3 Продеть кабель через отверстие подачи кабеля и закрепить зажимами. Для модели SR100TSK установить таймер при помощи плоского окончания отвертки. Таймер может быть настроен на период от 1 до 15 мин. Заводская установка наставлена на середине.
 

Заметка: Отключите подачу основного электропитания перед началом настройки.
- 4 Для модели с таймером SR100TSK поместить провода в клеммную колодку на коробке включения/выключения питания (PCB) и подсоединить согласно чертежу проводки.
- 5 Для основной модели SR100BSK, поместить кабель в клеммную колодку как указано на чертеже проводки.
- 6 При помощи 2 гаек коробку включения/выключения питания (PCB) закрепить на корпус вентилятора.
- 7 Закрепить корпус вентилятора на основание для крепления
- 8 Разрезать канал на середине.
- 9 Поместить гибкий канал над втулкой с обеих концов корпуса вентилятора. Закрепить канал к втулке при помощи тяги.
- 10 Прорезать отверстия и потолок и внешнем кессоне потолка по диаметру решетки.
- 11 Продеть решетки через отверстия в потолке и кессоне, закрепить канал к втулке при помощи тяги.
- 12 Закрепить корпус решетки к потолку и кессону. Зафиксировать при помощи гаек и пробок по необходимости.
- 13 Закрепить решетку на корпус.

Электрическая монтажная схема

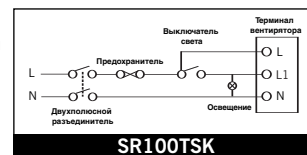
Примечание: Установка и подключение электрооборудования должно быть произведено только квалифицированным электриком в соответствии с местными требованиями.

Вентиляторы должны быть подключены к источнику электропитания при помощи сплавленного двухполюсного разъединителя.



ВНИМАНИЕ: Обесточить подачу электроэнергии перед началом работы. Вентилятор обладает двойной изоляцией и не требует заземления.

При подче электроэнергии от осветительной цепи 5 амп нет необходимости использовать предохранители.



Спецификация вентилятора

□ 220В/240В~50Гц

Потребление электроэнергии: 15Ватт IP24

Размер кабеля: Фиксированная плоская проводка

2 стержня 1 мм² 3 стержня 1/1ю5мм²

Скорость потока воздуха: 15 л/с

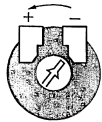
NL Handleiding voor de montage

Lees deze handleiding goed door, voordat u met installeren begint.

- **Waarschuwing:** Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of onbekwame personen, tenzij een verantwoordelijk persoon hierop voldoende heeft toegezien en er zeker van is dat ze het apparaat veilig kunnen gebruiken. Jonge kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze het apparaat niet als speelgoed gaan gebruiken.
- Neem de juiste voorzorgsmaatregelen als u op een trap of ladder werkt. Draag oogbescherming als u een muur uitbreekt, glas verwijderd, etc.
- De ventilator moet niet hier worden aangebracht; hij zou dan blootgesteld worden aan een directe hittebron van meer dan 40°C.
- Wanneer u een ventilator aan de wand installeert, controleer dan of er geen verborgen kabels of leidingen in de wand zitten. Aangeraden wordt de ventilator 180 cm boven de vloer te installeren.
- Houd een ruimte van 75 mm vrij aan minstens één zijde van ventilator voor de verwijdering van het rooster.

Bevestigingswijze

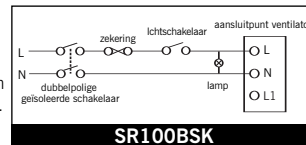
- 1 Bevestig de bijgeleverde montagevoet aan een geschikte dakbalk of iets vergelijkbaars.
- 2 Draai de 2 schroeven uit het deksel van de ventilatormotor en haal het deksel van het ventilatorhuis.
- 3 Steek de kabel door de kabelingang in het ventilatorhuis en zet de kabel vast met de kabelklem. Voor model SR100TSK: Stel de timer in met behulp van een platte schroevendraaier. De timer kan ingesteld worden op een tijdsduur van 1 tot 15 minuten. In de fabriek is de timer ingesteld op ca. 7 minuten.
Opmerking: Schakel de stroom uit, voordat u de instelling van de timer wijzigd.
- 4 Voor het timer model SR100TSK: druk de bedrading in het aansluitblok op de PCB en sluit de draden aan zoals wordt aangegeven in het bedradingschema.
- 5 Voor het basis model SR100BSK: druk de bedrading in het aansluitblok en sluit de draden aan zoals wordt aangegeven in het bedradingschema.
- 6 Bevestig het PCB-deksel weer aan het ventilatorhuis met 2 schroeven.
- 7 Klem het ventilatorhuis vast in de montagevoet.
- 8 Zaag de buis in het midden door.
- 9 Plaats de flexibele buis over de uiteinden aan beide zijden van het ventilatorhuis. Zet de buis vast met behulp van klembanden.
- 10 Zaag gaten in het plafond en in het dakoverstek ter grootte van de diameter van het roosterhuis.
- 11 Druk het roosterhuis door de gaten in het plafond en in het dakoverstek. Maak de buis hieraan vast met behulp van klembanden.
- 12 Bevestig het roosterhuis aan het plafond en aan het dakoverstek. Gebruik hiervoor schroeven en pluggen (indien noodzakelijk).
- 13 Druk het rooster vast in het roosterhuis.



Bedradingschema's

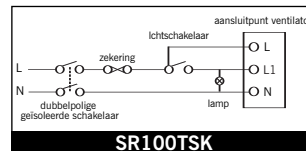
Let op. Alle elektrische apparaten moeten door een erkend installateur worden geïnstalleerd volgens de van toepassing zijnde voorschriften.

Bij het aansluiten van de ventilator op het elektriciteitsnet moet een gezeekerde dubbelpolige geïsoleerde schakelaar worden gebruikt met een contactafstand van minstens 3 mm.



WAARSCHUWING: Schakel de stroom uit voordat u aan het werk gaat. De ventilatoren zijn dubbel geïsoleerd en een aardeverbinding is niet nodig.

Indien gevoed door een lichtcircuit van 5 Amp is een extra zekering niet noodzakelijk.



Specificaties van de ventilator

□ 220V/240V~50Hz.

Stroomverbruik: 15W IP24

Afmetingen kabel: vaste, platte bedrading,

2 kernen 1mm², 3 kernen 1/1,5mm²

Luchtverplaatsing: 15 l/s

CZ Pokyny pro instalaci

Než začnete pracovat, přečtěte si tyto pokyny pro instalaci.

- **Upozornění:** Přístroj nesmí být bez náležitého dozoru odpovědné osoby používán malými dětmi či nezpůsobilými osobami, aby bylo zaručeno bezpečné používání přístroje. Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Při práci na schůdkách či žebříku dodržujte odpovídající bezpečnostní opatření. Při vyламování materiálu ze zdi či oken noste ochranné brýle.
- Ventilátory by neměly být umístěny tam, kde by byly vystaveny zdrojům tepla přesahujícím teplotu 40°C.
- Při instalaci ventilátorů do zdi se ujistěte, zda tomu nebrání skryté kabely či trubky. Doporučená výška instalace ventilátoru je 1,8m nad úrovní podlahy.
- Alespoň na jedné straně ventilátoru musí být ponechána vůle 75mm pro případné vyjmutí interní mřížky

Montáž v rovině

- 1 Přišroubujte dodávaný držák na vhodný nosník nebo jinou podložku.
- 2 Vyjměte 2 šroubky z krytu motoru větráku a sundejte kryt z těla větráku.
- 3 Vsuňte příslušným otvorem na těle větráku kabel a upevněte jej svorkou. U modelu SR100TSK nastavte plochým šroubovákem časovací spínač. Časovací spínač lze nastavit od 1 do 15 minut. Z výroby je přednastaven na střední hodnotu.

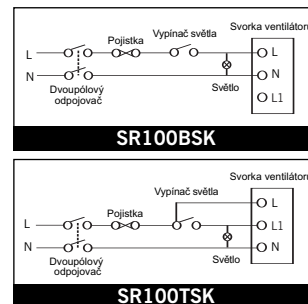
Upozornění: Před nastavováním ovládacích prvků vypněte přívod elektřiny.
- 4 U modelu s časovacím spínačem SR100TSK zatlačte dráty do svorkovnice připevněné na desce s plošným spojem a zapojte je podle schématu.
- 5 U základního modelu SR100BSK zatlačte dráty do svorkovnice a zapojte je podle schématu.
- 6 Kryt plošného spoje znovu připevněte 2 šroubky k tělu větráku.
- 7 Zaklapněte tělo větráku do držáku.
- 8 Přeřízněte trubku v polovině délky.
- 9 Pružnou trubku nasadte na nákrůžek z obou stran těla větráku. Trubku upevněte na nákrůžek páskami.
- 10 Ve stropě a ve venkovní římsě vyřízněte otvor o průměru držáku mřížky.
- 11 Zatlačte držák mřížky do otvoru ve stropě a římsě a trubku připevněte páskem na nákrůžek.
- 12 Držák mřížky připevněte ke stropu a také k římsě. Použijte šroubky a hmoždinky podle potřeby.
- 13 Zaklapněte mřížku do držáku.

Schémata zapojení

Upozornění: Všechna elektrická zařízení musí zapojovat a instalovat kvalifikovaný elektrikář v souladu s příslušnými místními předpisy.

Větrák se musí zapojovat do elektrické sítě pomocí dvoupólového odpínače s pojistkou, který má mezeru mezi kontakty minimálně 3 mm.

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce odpojte zdroj napájení. Ventilátory jsou dvojitě izolovány a nevyžadují uzemnění. Při napájení z 5A obvodu světel není nutné použít žádné místní jističní.



Popis větráku

□ 220V/240V~50Hz.

Spotřeba energie: 15 W IP24

Rozměry kabelů: Pevné propojení plochými vodiči

Dvoužilové 1 mm² trojžilové 1/1,5 mm²

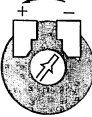
Přítok vzduchu: 15 l/s

HU Szerelési útmutató

Olvassa el ezeket a szerelési utasításokat a munka megkezdése előtt!

- **Figyelem:** E készüléket kisgyermek vagy korlátozott cselekvőképességű személyek nem használhatják, csak felelős személy megfelelő felügyelete mellett, hogy biztonságos legyen a készülék használata. Kisgyermekre vigyázni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa be a vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket, ha lépcsőn vagy létrán dolgozik. Viseljen védőszemüveget, amikor falat tör, vagy az ablak anyagát, stb. törí ki.
- Ventilátorok ide nem helyezhetők, itt 40°C-t meghaladó közvetlen hőhatásnak lennének kitéve.
- Amikor falra szerelhető ventilátorokat szerel fel, ügyeljen rá, hogy semmiképpen ne szaladjon bele rejtett kábelekkbe vagy csövezetékbe. Célzerű a ventilátort a padlószint felett 1,8 méter magasságban szerelni.
- A ventilátor oldalán legalább 75 mm távolságot hagyjon a belső rács eltávolítására.

In-line szerelés

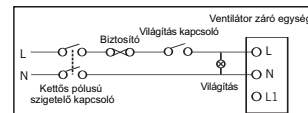
- 1 Rögzítsük a mellékelt szerelőlapot megfelelő tetőgerendához vagy hasonlóhoz.
- 2 Vegyük le a 2 csavart a ventilátor motorjának fedeléről és vegyük le a ventilátorházzól.
- 3 Tegyük be a kábelt a kábelbevezető ponton át a ventilátorházra, és rögzítsük a szorítóval. Az SR100TSK modell esetén állítsuk be az időkapcsolót lapos szárú csavarhúzóval. Az időkapcsoló 1 és 15 perc között állítható be. Gyárilag a középpontra van állítva.

- Megjegyzés: A kezelőszervek szabályozása előtt áramtalanítsunk!
- 4 Az SR100TSK időkapcsoló modell esetében toljuk be a vezetékeket a PCB-re szerelt terminál blokkba és csatlakoztassuk a kapcsolási rajz szerint.
- 5 Az SR100BSK alapmodell esetében toljuk be a kábeleket a terminál blokkba, és csatlakoztassuk a kapcsolási rajz szerint.
- 6 Szereljük vissza a 2 rögzítő csavart, hogy rögzítse a PCB fedelet a ventilátorházon.
- 7 Rögzítsük a ventilátorházat a szerelőtalpához.
- 8 Vágjuk le a vezetéket a hosszának feléig.
- 9 Tegyük be a rugalmas vezetéket a ventilátorház két végének csapjára. A kötőelemek segítségével illesszük a csapra.
- 10 Vágjunk furatokat a felső részbe és a külső párkányba a rács átmérőjének megfelelően.
- 11 Nyomjuk át a zsalut a felső részben és a párkányban lévő furaton át, rögzítsük a vezetéket a csaphoz.
- 12 Rögzítsük a zsalut a felső részhez és a párkányhoz is. Rögzítsük a csavarokkal és fali dugókkal, szükség szerint.
- 13 Rögzítsük a zsalut a rácsra.

Bekötési rajzok

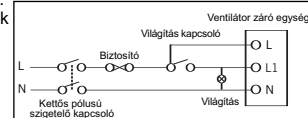
NB: Minden elektromos terméket szakképzett villanyszerelőnek kell szerelnie a helyi előírások betartásával!

A ventilátort kettős pólusú szigetelő kapcsolóval kell a hálózatba csatlakoztatni, amelynek érintkezői legalább 3 mm-re állnak egymástól.

FIGYELEM: A munka megkezdése előtt áramtalanítson. A ventilátorok kettős szigetelésűek és nem igényelnek földelést. Ha a táplálást 5 A-es világítási áramkör biztosítja, helyi biztosító nem szükséges.



SR100BSK



SR100TSK

Ventilátor specifikáció

□ 220 V/240 V~50Hz.

Teljesítményfelvétel: 15 W IP24

Kábelméret: Fix, lapos kábel

2-erű 1 mm², 3-erű 1/1,5 mm²

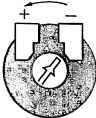
Áramlási sebesség: 15 l/s

PL Instrukcja montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z instrukcją.

- **Ostrzeżenie:** Urządzenie nie powinno być używane przez małe dzieci oraz niewystarczająco sprawne osoby bez wystarczającego nadzoru osoby odpowiedzialnej za zapewnienie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Małe dzieci nie powinny zostać pozostawione bez opieki i bawić się urządzeniem.
- Zachowaj odpowiednie środki bezpieczeństwa pracując na schodach lub drabinie. Chroń oczy kując ściany itp.
- Wentylator nie powinien być montowany w miejscu, gdzie wystawiony byłby na bezpośrednie działanie temperatury przekraczającej 40°C.
- Instalując wentylatory w ścianie należy upewnić się, że nie ma w niej ukrytych przewodów ani rur. Zaleca się instalować wentylator na wysokości 1.8 m ponad poziomem podłogi.
- Przynajmniej z jednej strony wentylatora wymagany jest 75 milimetrowy odstęp, umożliwiający zdjęcie kraty wewnętrznej.

Montaż osiowy

- 1 Przytwierdź zasilaną stopę mocującą do odpowiedniej belki stropowej.
- 2 Zdejmij 2 śruby z osłony silnika wentylatora i zdejmij ją z korpusu wentylatora.
- 3 Umieść kabel w odpowiednim otworze w korpusie wentylatora i zabezpiecz go zatrzaskiem. W modelu SR100TSK należy płaskim śrubokrętem nastawić zegar. Zegar można regulować w zakresie od 1 do 15 minut. Fabrycznie jest on ustawiony na punkt środkowy. Uwaga: Przed regulowaniem kontrolki odłącz główne źródło zasilania. 
- 4 W przypadku modelu zegara SR100TSK umieść przewody w bloku zaciskowym zamontowanym na PCB i podłącz zgodnie z diagramem okablowania.
- 5 W przypadku modelu podstawowego SR100BSK umieść przewody w terminalu zaciskowym i podłącz zgodnie z diagramem okablowania.
- 6 Podłącz ponownie używając 2 śrub mocujących osłonę PCB na korpusie wentylatora.
- 7 Przypnij korpus wentylatora do stopy mocującej.
- 8 Przetnij przewód w połowie jego długości.
- 9 Czop znajdujący się na obu końcach korpusu wentylatora owiń przewodami elastycznymi. Przytwierdź sznurkiem przewody do czopa.
- 10 Wytnij otwory w suficie i zewnętrznym podbiciu dachu, aby wziąć miarę średnicy okratowania.
- 11 Przepchnij korpus żaluzji przez otwory w suficie i podbiciu, następnie przytwierdź sznurkiem przewody do czopa.
- 12 Zamocuj korpus żaluzji na suficie i podbiciu. Użyj niezbędnych śrub i kołków rozporowych.
- 13 Przypnij żaluzję do korpusu osłony.

Diagramy okablowania

Instalacji urządzeń elektrycznych może podjąć się tylko wykwalifikowany elektryk, w zgodzie ze stosownymi przepisami lokalnymi.

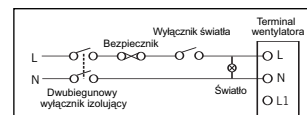
Wentylator musi być podłączony do źródła zasilania zabezpieczonego

dwubiegunowym wyłącznikiem izolującym z przynajmniej 3-milimetrowym odstępem.

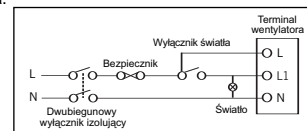
UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy zabezpiecz źródło zasilania.

Wentylatory są podwójnie izolowane i nie wymagają uziemienia.

Zasilanie z obwodu oświetleniowego o mocy 5 A nie wymaga bezpiecznika w miejscu instalacji.



SR100BSK



SR100TSK

Specyfikacja wentylatora

☐ 220V/240V~50Hz.

Zużycie mocy: 15WIP24

Rozmiary kabli: płaskie okablowanie

2- żyłowe (1 mm²) i 3-żyłowe (1/1.5mm²)

Poziom przepływu powietrza: 15 L/S

SK

Pokyny na inštaláciu

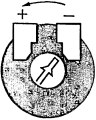
Pred začatím práce si, prosím, prečítajte tieto pokyny pre inštaláciu.

- **Upozornenie:** Malé deti a nespôsobilé osoby môžu prístroj používať len pod primeraným dohľadom zodpovednej osoby, aby sa zaistilo bezpečné používanie prístroja. Na malé deti je potrebné dohliadať, aby sa s prístrojom nehrali.
- Ak pracujete na schodíkoch alebo na rebríkoch, dodržujte príslušné bezpečnostné opatrenia. Keď búrate materiál steny alebo okna, majte založenú ochranu očí.
- Ventilátory by nemali byť umiestnené tam, kde by boli vystavené priamemu zdroju tepla s teplotou nad 40°C.
- Keď inštalujete ventilátory montované na stenu, uistite sa, že v ceste nie sú zapustené káble alebo potrubia. Odporúča sa montáž tohto ventilátora vo výške 1,8 nad podlahou.
- Medzera 75 mm musí byť aspoň na jednej strane ventilátora kvôli vytratiu vnútornej mriežky.

Vnútrotná montáž

- 1 Dodaný montážny podstavec upevnite na vhodný strešný trám alebo podobné upevnenie.
- 2 Z krytu motora ventilátora odstráňte 2 skrutky a vyberte ho z telesa ventilátora.
- 3 Cez vstupný bod na telesa ventilátora vložte kábel a upevnite ho svorkou. Pri modeli SR100TSK nastavte časovač pomocou skrutkovača s plochou čepeľou. Časovač je nastaviteľný od 1 do 15 minút. Je to výrobné nastavenie na stredný bod.

Poznámka: Pred nastavením ovládacích prvkov vypnite elektrické napájanie.


- 4 Pri časovači modelu SR100TSK zatlačte drôty do radovej svorkovnice upevnenej na PCB a pripojte ho tak, ako je to uvedené v schéme elektrického zapojenia.
- 5 Pri základnom modeli SR100BSK vtačte drôty do radovej svorkovnice a pripojte ho tak, ako je to uvedené v schéme elektrického zapojenia.
- 6 Pomocou 2 skrutiek pripevnite kryt PCB k telesu ventilátora.
- 7 Teleso ventilátora upevnite na montážny podstavec.
- 8 Potrubie v polovici dĺžky prerežte.
- 9 Ohybné potrubie umiestnite nad hrdlo obidvoch koncov telesa ventilátora. Potrubie namontujte na hrdlo pomocou upevňovacej spony.
- 10 Aby ste získali priemer mriežkového telesa, vyrežte v strope a vonkajšej klenbe dieru.
- 11 Teleso mriežky zatlačte cez otvory v strope a klenby. Pomocou upevňovacej spony namontujte potrubie na hrdlo.
- 12 Teleso mriežky upevnite k stropu a ku klenbe. Podľa potreby upevnite pomocou skrutiek a príchytiek.
- 13 Mriežku upevnite k telesu mriežky.

Schémy zapojenia vodičov

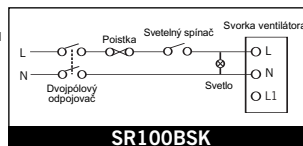
NB. Všetky elektrické produkty musia byť zapojené a inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom v súlade s platnými predpismi.

Ventilátory musia byť k sieťovému zdroju energie pripojené pomocou dvojpólového izolačného spínača s poistkou a minimálne 3 mm vzdialenosťou kontaktov.

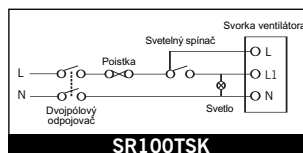
VAROVANIE: Pred začatím prác odpojte zdroj elektriny.

Ventilátory majú dvojitú izoláciu a nepotrebujú uzemnenie.

Pri napájaní z 5 ampérového okruhu osvetlenia nie je potrebná žiadna lokálna poistka.



SR100BSK



SR100TSK

Špecifikácie ventilátora

□ 220 V/240 V~50Hz.

Spotreba energie: 15 W IP24

Veľkosti káblov: Pevné ploché vedenie

2-žilové 1 mm² 3-žilové 1/1,5 mm²

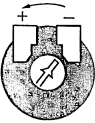
Intenzita prúdenia vzduchu: 15 L/S

SE Monteringsanvisning

Läs igenom dessa installationsinstruktioner innan du sätter igång.

- **Varning:** Fläkten är inte avsedd att användas av småbarn eller ålderdomssvaga personer såvida inte dessa övervakas av en ansvarig person som ser till att fläkten används på säkert sätt. Småbarn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med fläkten.
- Vidta lämpliga säkerhetsåtgärder om du använder stege för att montera fläkten. Använd ögonskydd när du gör hål i vägg eller lossar på fönster och dyligt.
- Fläktarna bör inte placeras där de utsätts för direkt värmekälla med temperaturer över 40°C.
- Se till att det inte finns dolda kablar eller rör i vägen när du installerar väggmonterade fläktar. Fläkten bör monteras 1.8 m ovanför golvnivån.
- Lämna en fri yta på 75 mm på åtminstone ena sidan av fläkten för att inngallret ska kunna tas bort.

In-line-montering

- 1 Fäst den medföljande monteringsfoten i lämplig takbjälke eller liknande.
- 2 Ta bort de 2 skruvarna från fläktens motorskydd och ta bort detta från fläktkroppen.
- 3 För in kabeln genom kabelingången på fläktkroppen och fäst med en klammer. För modellen SR100TSK, ställ in timern med en platt skruvmejsel. Timern kan justeras mellan 1 och 15 minuter. Timern är fabriksinställd till mittenläget.
 

Obs! Stäng av strömmen innan du justerar reglagen.
- 4 För timermodellen SR100TSK tryck in trådarna i terminalblocket som är monterat på PCB:n och anslut enligt kopplingsschemat.
- 5 För grundmodellen SR100BSK, tryck in trådarna i terminalblocket och anslut enligt kopplingsschemat.
- 6 Montera ihop igen med hjälp av 2 skruvar för att passa in PCB-skyddet över fläktkroppen.
- 7 Fäst fläktkroppen på monteringsfoten.
- 8 Skär av röret på mitten.
- 9 Placera flexibelt rör över stutsen på bägge ändrar av fläktkroppen. Passa in röret med stutsen med hjälp av fästankordningar.
- 10 Gör hål i taket och innertaket som är lagom stora för att passa gallerkroppens diameter.
- 11 Tryck in ventilationsgallret genom hålen i taket och innertaket och passa in röret med stutsen med hjälp av fästankordningar.
- 12 Fäst ventilationsgallret både i taket och innertaket. Fäst med nödvändiga skruvar & väggluggar.
- 13 Fäst ventilationsgallret i gallerkroppen.

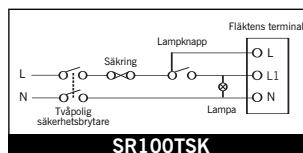
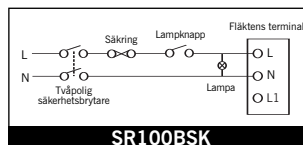
Kopplingsscheman

Obs! Alla kopplingar och installationer av elektriska produkter måste utföras av en behörig elektriker i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

Fläktarna måste anslutas till eluttag med hjälp av en tvåpolig säkerhetsbrytare med minst 3mm brytavstånd.

WARNING: Isolera eluttaget innan du sätter igång. Fläktarna är dubbelisolerade och kräver ingen jordning.

Vid anslutning till en 5 amp belysningskrets behövs ingen lokal säkring.



Fläktspecifikationer

220V/240V~50Hz.

Strömförbrukning: 15W IP24

Kabelstorlekar: Fixerad 2-ledars

1mm², 3-ledars 1/1.5mm² plattråd

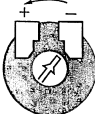
Luftflöde: 15 L/S

DK Montagevejledning

Læs venligst installationsinstrukserne omhyggeligt inden arbejdet påbegyndes.

- **Advarsel:** Denne el-artikel bør ikke bruges af børn eller svagelige personer med mindre de overvåges af en ansvarlig person, som kan sikre, at de kan bruge el-artiklen korrekt. Hold øje med at mindre børn ikke leger med el-artiklen.
- Følg de relevante sikkerhedsregler hvis arbejdet skal udføres fra en trappestige eller stige. Brug sikkerhedsbriller, når du slår igennem mure eller vinduer osv.
- Ventilatorerne bør ikke anbringes i nærheden af direkte varmekilder på over 40°C.
- Ved installation af ventilatorer på vægge eller mure skal man sikre, at der ikke er nedgravede eller skjulte kabler og rør i vejen. Det anbefales, at denne ventilator monteres 1,8 meter over gulvniveauet.
- Sørg for at efterlade et mellemrum på 75 mm på mindst een af ventilatorens sider, så den interne rist kan fjernes.

Montage i flugt

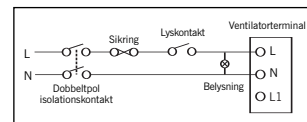
- 1 Fastgør montagesoklen til en passende loftsbjælke eller lignende.
- 2 Fjern de 2 skruer fra ventilatorens motordæksel og tag dækslet af ventilatorskaffet.
- 3 Før ledningen gennem det relevante indgangspunkt i ventilatorskaffet og fastgør den med en klampe. For model SR100TSK indstilles timeren med en fladhoved skruetrækker. Timeren kan justeres til mellem 1 og 15 minutter. Den kommer med en standardindstilling midt imellem.
 

Bemærk: Afbryd strømforsyningen inden knappene justeres.
- 4 For timermodellen SR100TSK skubbes ledningerne ind i terminalblokken monteret på kredsløbspladen og tilsluttes som vist i el diagrammet.
- 5 For basismodellen SR100BSK skubbes ledningerne ind i terminalblokken og tilsluttes som vist i el diagrammet.
- 6 Kredsløbspladens dæksel fastgøres til ventilatorskaffet med de 2 skruer.
- 7 Klik ventilatorskaffet på plads i montagesoklen.
- 8 Skær røret over på midten.
- 9 Anbring det fleksible rør over mellemstykket i begge ender af ventilatorskaffet. Fastgør røret til mellemstykkerne med bånd.
- 10 Skær huller i loft og ydervæg der passer til ristens diameter.
- 11 Skub jalousi stykket gennem hullerne i loft og ydervæg, fastgør dernæst røret til mellemstykket med bånd.
- 12 Fastgør jalousi stykket til loft og ydervæg. Brug skruer og rawplugger efter behov.
- 13 Klik jalousiet fast på risten.

El-diagrammer

NB. Alle elektriske produkter skal tilsluttes og installeres af en kvalificeret elektriker i henhold til de lokalt gældende regler.

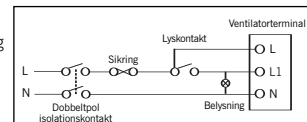
Ventilatorerne skal tilsluttes strømforsyningen med en dobbelpolsisoleringskontakt med sikring, der skal have en kontaktseparation på mindst 3 mm.



SR100BSK

ADVARSEL: Isoler elforsyningen inden arbejdet påbegyndes. Ventilatorerne er dobbeltisolerede og der er derfor ikke behov for jordforbindelse.

Ved tilslutning til et 5 amp kredsløb er der ikke behov for en lokal sikring.



SR100TSK

Specifikationer for ventilatoren

□ 220V/240V~50Hz.

Strømforbrug: 15W IP24

Ledningsstørrelser: flad ledning

2 kore 1 mm² 3 kore 1/1,5 mm²

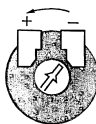
Luftstrømsmængde: 15 L/S

RO Instrucțiuni de instalare

Vă rugăm să citiți prezentele instrucțiuni înainte de a începe lucrarea.

- **Avertisment:** Aparatul nu este destinat utilizării de către copiii mici sau persoane invalide, cu excepția cazului în care acestea se află sub strictă supraveghere a unei persoane responsabile, care se va asigura că pot folosi aparatul în condiții de siguranță. Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se evita ca aceștia să se joace cu aparatul.
- Respectați măsurile de siguranță corespunzătoare în cazul în care lucrați pe scări: purtați ochelari de protecție atunci când spargeți zidul sau materiale din sticlă etc.
- Ventilatoarele nu trebuie montate în apropierea unei surse directe de căldură care depășește 40°C.
- La instalarea ventilatoarelor montate în perete, asigurați-vă că nu există cabluri sau țevi încastrate în zona de montare. Se recomandă montarea ventilatorului la 1,8 m deasupra nivelului podelei.
- Se recomandă lăsarea unui spațiu liber de 75 mm cel puțin într-o parte laterală a ventilatorului pentru a permite scoaterea grilajului intern.

Montare în linie

- 1 Fixați piciorul de montare furnizat pe o bătă adecvată a acoperișului sau pe un suport similar.
- 2 Scoateți două șuruburi din capacul motorului ventilatorului și îndepărtați-l de pe corpul ventilatorului.
- 3 Introduceți cablul prin punctul de intrare a cablului de pe corpul ventilatorului și fixați cu o clemă. Pentru modelul SR100TSK, fixați temporizatorul cu o șurubelniță cu vârf plat. Temporizatorul poate fi reglat între 1 și 15 minute. Este reglat din fabrică la mijlocul intervalului.
 

Notă: Întrerupeți alimentarea cu electricitate înainte de reglarea controalelor.
- 4 Pentru modelul cu temporizator SR100TSK, împingeți firele în blocul de conexiuni montat pe PCB și realizați conexiunile conform diagramei de conectare.
- 5 Pentru modelul de bază SR100BSK, împingeți firele în blocul de conexiuni și conectați conform diagramei de conectare.
- 6 Remontați cu ajutorul celor două șuruburi, fixând capacul PCB pe corpul ventilatorului.
- 7 Clipsați corpul ventilatorului în piciorul de montare.
- 8 Tăiați conducta până la jumătate pe lungime.
- 9 Introduceți conducta flexibilă peste lagărul axial de la ambele capete ale ventilatorului. Fixați conducta pe lagărul axial cu ajutorul legăturilor.
- 10 Realizați orificii în tavan și în intradosul exterior în funcție de diametrul grilajului.
- 11 Împingeți corpul fantei de ventilație prin orificiile din tavan și din intrados, fixați conducta pe lagărul axial cu ajutorul legăturilor.
- 12 Fixați corpul fantei de ventilație de tavan și de intrados. Fixați cu șuruburi și holșuruburi, după caz.
- 13 Clipsați fanta de ventilație pe corpul grilajului.

Diagramele cablajului electric

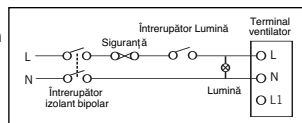
NB. Toate produsele electrice trebuie conectate și instalate de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Ventilatoarele trebuie conectate la rețeaua de energie electrică cu un întrerupător izolat bipolar cu interval de contact de minimum 3mm.

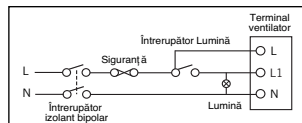
AVERTISMENT: Izolați sursa de alimentare cu electricitate înainte de începerea lucrului.

Ventilatoarele sunt dublu izolate și nu necesită împământare.

În cazul în care se alimentează de la un circuit de iluminat de 5 amp nu sunt necesare siguranțe locale.



SR100BSK



SR100TSK

Specificații ventilator

□ 220V/240V~50Hz.

Consum de energie: 15W IP24

Dimensiuni cabluri:

Cablu plat fix 2 fire 1 mm² 3 fire 1/1,5 mm²

Rată curent aer: 15 L/S

SI

Navodila za montažo

Prosimo, da si pred začetkom del pozorno preberite ta navodila.

- **Opozorilo:** Naprava ni predvidena, da bi jo uporabljali mladi otroci ali slabotne osebe, edino v primeru, da so bile ustrezno poučene s strani odgovorne osebe, in je bilo s tem zagotovljeno, da bodo slednji napravo tudi varno uporabljali. Mlajše otroke je potrebno nadzirati in tako zagotoviti, da naprave ne bodo uporabljali za igro.
- Pri delu na stopnicah ali lestvi upoštevajte predpisane varnostne ukrepe. Pri lomljenju zidu ali stekla imejte nameščeno zaščito za oči.
- Ventilatorja ne nameščajte na mesto, kjer bi bil neposredno izpostavljen temperaturam, višjim od 40°C.
- Pri nameščanju zidnega ventilatorja poskrbite, da v bližini ne potekajo podometni električni kablji ali vodovodna cev. Priporočeno je, da ventilator namestite 1,8 m od tal.
- Na vsaj eni strani ventilatorja mora biti 75 mm prostora, kar omogoča odstranitev notranje rešetke.

Namestitev v zračni kanal

- 1 Pritrдите priloženo montažno podnožje na ustrezen strešni tram ali podobni nosilec.
- 2 S pokrova motorja ventilatorja odstranite 2 vijaka in ga izvlcite.
- 3 Vstavite kabel skozi predvideno odprtino in pritrдите objemko. Pri modelu SR100TSK s ploščatim izvijačem nastavite časovnik. Slednjega lahko prilagodite med 1 in 15 minutami. Tovarniško je nastavljen na srednjo vrednost.

Opomba: Pred nastavljanjem krmiljenja, najprej prekinite električno napajanje.
- 4 Pri modelu SR100TSK, ki ima časovnik, vstavite žice v predel s kontakti, ki je nameščen na PCB in ga povežite kot prikazuje shema ožičenja.
- 5 Pri osnovnem modelu SR100BSK vstavite žice v predel s kontakti in ga povežite kot prikazuje shema ožičenja.
- 6 PCB z 2 vijakoma pritrдите nazaj na ventilator.
- 7 Ventilator zatakните v montažno podnožje.
- 8 Zračni kanal na sredini vzdolžno prerežite.
- 9 Zračni kanal namestite preko objemk ventilatorja. Zračni kanal nato s sponami pritrдите na objemke.
- 10 V strop in strešno soffito izrežite luknji, ki ustrežata premeru rešetke.
- 11 Telo zračnika potisnite skozi odprtini v stropu in strešni soffiti in s sponami pritrдите na objemke.
- 12 Zračnik na spoju s stropom in strešno soffito ustrezno pritrдите. Pri tem uporabite priložene vijake in stenske vložke.
- 13 Zračnik nasadite na rešetko.

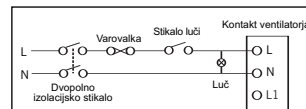
Diagrami tokokroga

ZELO POMEMBNO! Vse električne izdelke mora, skladno z veljavnimi krajevnimi predpisi, ožičiti in namestiti kvalificirani električar.

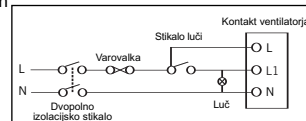
Ventilatorji morajo biti priključeni na električno napajanje, ki ima nameščeno dvopolno stikalo z razmikom kontaktov vsaj 3mm.

OPOZORILO: Pred pričetkom dela izolirajte električni vod. Ventilatorji imajo dvojno izolacijo in ne potrebujejo ozemljitve.

Pri napajanju s 5 V tokokroga za razsvetljavo ni potrebna uporaba lokalne varovalke.



SR100BSK



SR100TSK

Specifikacija ventilatorja

□ 220 V/240 V~50Hz.

Poraba električne energije: 15 W IP24

Dimenzije kablov: Ploščati električni

2 žilni kabel 1 mm², 3 žilni kabel 1/1,5 mm²

Stopnja zračnega pretoka: 15 l/s

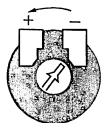
BG Инструкции за инсталация

Моля да прочетете инструкцията, преди да пристъпите към работа

- **Внимание:** Уредът не трябва да се използва от малки деца или немощни хора, освен ако не са под наблюдението на отговорен човек, който да се увери, че те могат да използват безопасно уреда. Трябва да се следят малките деца да не си играят с уреда.
- Спазвайте необходимите предпазни мерки, ако работите на стъпало или подвижна стълба. Носете предпазни очила, ако се налага да къртите стена или да чупите стъкла и т.н.
- Вентилаторът не трябва да се монтира в близост до директен източник на топлина с температура над 40°C.
- При вграждане на вентилатора в стената, проверете дали под мазилката няма скрити кабели или тръби. Препоръчва се вентилаторът да се монтира на височина 1.8 м над пода.
- Поне от една страна на вентилатора да се остави свободно разстояние от 75 мм за изваждането на вътрешната решетка.

Линейен монтаж

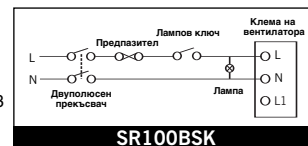
- 1 Доставка на комплекта монтажна опора да се закрепят към подходяща греда на покрива или подобен елемент.
- 2 Да се развият двата винта на капака на мотора на вентилатора и капакът да се свали от корпуса.
- 3 Кабелът да се прокара през входния отвор на корпуса на вентилатора и да се фиксира със скобата. При модела SR100TSK да се настрои таймерът с помощта на плоска отвертка. Диапазонът за настройка на таймера е от 1 до 15 минути. Фабричната настройка е по средата.
Забележка: Да се изключи захранването преди настройката на командите.
- 4 При модела SR100TSK с таймер проводниците да се вкарват в клемния блок, монтиран на PCB и да се свържат съгласно схемата за свързване.
- 5 При базовия модел SR100BSK проводниците да се вкарват в терминалния блок и да се свържат съгласно схемата за свързване.
- 6 Капакът да се монтира на корпуса на вентилатора и да се закрепят с двата винта към PCB.
- 7 Корпусът на вентилатора да се вкара и фиксира в монтажната опора.
- 8 Въздухопроводът да се среже по средата по дължина.
- 9 Гъвкавият въздухопровод да се надене върху корпуса на вентилатора от двете страни. Краищата му да се притегнат към корпуса със скоби.
- 10 В тавана и външния софит да се пробият дупки по диаметъра на решетката на корпуса.
- 11 Кутията на щорите да се вкара в отворите на тавана и софита и краищата на въздухопровода да се притегнат към кутията със скоби.
- 12 Кутията на щорите да се закрепят към тавана и към софита, като се използват винтове и дюбели, ако е необходимо.
- 13 Щорите да се фиксират към корпуса на решетката.



Диаграми за свързване със захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички дейности по свързването и инсталирането на електрически уреди трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани електротехници в съответствие със задължителните нормативни разпоредби.

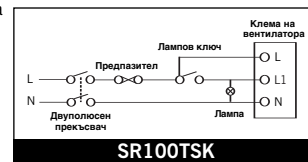
Вентилаторите трябва да бъдат свързани към мрежата през автоматичен двуполусен прекъсвач с разстояние при отворени контакти най-малко 3 мм.



ВНИМАНИЕ: Да се прекъсне електрозахранването преди да се започне работа.

Вентилаторите имат двойна изолация, така че не е необходимо заземяване.

Когато вентилаторът се захранва от осветителна верига с бушон 5 А, не е необходимо монтиране на отделен бушон.



Технически характеристики на вентилатора

□ 220V/240V~50Hz.

Консумирана мощност 15W IP24

Сечение на кабела Плосък кабел за скрита инсталация

2 x 1 мм² 3 x 1/1,5 мм²

Дебит на въздуха 15 л/сек

تعليمات التركيب

يرجى قراءة تعليمات التركيب هذه قبل الشروع في التركيب.

تحذير: هذا الجهاز ليس معدا للاستخدام من قبل الأطفال أو المعاقين إلا ان كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤول حتى يتمكنوا من استخدامه بكل سلامه . وينبغي مراقبة الأطفال حتى لا يلعبون بهذا الجهاز

يرجى احترام تعليمات السلامة الضرورية إذا كنت تعنلى مدرجا أو سلما .

لا يجب تركيب المروحة هنا إذا كانت سوف تتعرض لمصدر حرارة مباشر تعديدر جتها 40 درجة مئوية.

عند تركيب المروحة على الحائط، يرجى التأكد من عدم وجود أسلاك أو مواسير مدفونة في طريقها. ويفضل أن يتم تركيب المروحة على مسافة 1.8 متر من مستوى أرض الحجرة

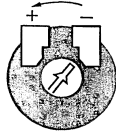
يجب ترك مسافة 75 ملليمتر على الأقل على جنب المروحة حتى يمكن نزع الشبكة الداخلية

التركيب المستقيم

1 ثبت رجل التركيب الموقرة إلى عارضة سقف مناسب أو شئ مشابه

2 اترع برغيتين (2) من غطاء محرك المروحة وانزعه من جسم المروحة.

3 ادخل السلك من خلال نقطة إدخال السلك على جسم المروحة وثبته بالشبك بالنسبة للموديل SR100TSK اضبط الساعة باستخدام مفك ذا شفرة مسطحة ويكن تعديل الساعة بين دقيقة و 15 دقيقة. وقد تم ضبطها من المصنع في نقطة النصف.



ملاحظة: افضل التيار الكهربائي قبل ضبط الساعة

4 بالنسبة لساعة موديل SR100TSK، ادفع الأسلاك داخل لوحة طرف التوصيل المثبت على غطاء لوحة الدوائر وقم بالتوصيل حسب الرسم البياني الخاص بتوصيل الأسلاك .

5 بالنسبة للموديل البسيط SR100BSK ادفع الأسلاك داخل لوحة طرف التوصيل وقم بالتوصيل حسب الرسم البياني الخاص بتوصيل الأسلاك.

6 قم بإعادة التجميع مستخدما برغيتين من اجل تثبيت لوحة طرف التوصيل على جسم المروحة .

7 اشبك جسم المروحة إلى رجل التثبيت .

8 قم بقطع المسلك في النصف .

9 ضع الماسورة المرنة على سداة طرفي جسم المروحة . ثبت الماسورة إلى السداة مستخدما في ذلك الرباطات الموجودة .

10 اجعل ثقوبا في السقف وفي السطح الخارجي لتستوعب قطر جسم الشبكة

11 ادفع جسم فتحة التهوية من خلال الثقوب في السقف والسطح الخارجي . ثبت الماسورة إلى السداة مستخدما في ذلك الرباطات.

12 ثبت جسم فتحة التهوية إلى السقف والسطح الخارجي . ثبتها بالبراغي وسدادات الحائط كما يقنضيه الحال .

13 اشبك فتحة التهوية إلى جسم الشبكة

الرسوم البيانية الخاصة بتوصيل الأسلاك

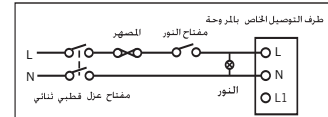
ملاحظة : ينبغي أن يتم مد جميع الأجهزة الكهربائية وتركيبها من قبل كهربائي معتمد حسب الأنظمة المحلية السارية.

يجب توصيل المروحات إلى التيار الكهربائي بواسطة مفتاح عزل قطبي ثنائي له مسافة قاصلة للاتصال لا تقل على 3 ملليمتر.

تحذير : يجب فصل التيار الكهربائي قبل البدء بالتركيب .

تتمتع المروحات بعزل مضاعف ولا تحتاج إلى توصيل أرضي

في حالة التزود من دائرة ضوئية ذات 5 أمبير، لا توجد الحاجة إلى منضهر محلي .



SR100BSK



SR100TSK

مواصفات المروحة

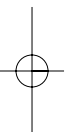
☐ 220 فولت / 240 فولت ~ 50 هرتز

استهلاك الطاقة 15 واط أي بي 24

حجم الكابلات : أسلاك ثابتة مسطحة

سلك ذو قضيبين 1 ملليمتر مربع 3 قضبان 1/1.5 ملليمتر مربع

معدل تدفق الهواء: 15 لتر في الثانية



Greenwood Air Management Ltd.,

Greenwood House, Brookside Avenue,

Rustington, W. Sussex BN16 3LF

United Kingdom

Tel: +44 (0)1903 771021 Fax: +44 (0)1903 782398

Email: info@greenwood.co.uk

Web: www.greenwood.co.uk

